

ENG **3200i Series Indicators - Installation**
Models 3216i, 32h8i, and 3204i

For features not covered in this Installation Guide, an Engineering Manual, Part No HA029006, a User Guide, Part No. HA029005, and other related handbooks can be downloaded from www.issltd.co.uk.

ITA **3200i Serie Indicatori - Installazione**
Modelli 3216i, 32h8i e 3204i

Per le funzioni non indicate nel presente manuale d'installazione è possibile scaricare un manuale tecnico, codice HA029006, un manuale utente HA029005ITA e altri manuali correlati, dal sito www.issltd.co.uk.

SPA **Serie 3200i Indicadores - Instalación**
Modelos 3216i, 32h8i y 3204i

Si desea información sobre funciones especiales no incluidas en esta manual, puede descargar un manual de ingeniería, HA029006, un Guía del usuario, HA029005SPA, y otros documentos relacionados en la dirección www.issltd.co.uk.

Parts Supplied and Dimensions

A	48mm (1.89inch)	C	12.5mm (0.5 inch)
B	96mm (3.78 inch)	D	90mm (3.54 inch)

Parti in Dotazione e Dimensioni

Also supplied	Anche fornito	También suministra
2 x 2.49 Ω resistor	2 resistenza 2.49 Ω	2 X 2.49 Ω resistencia
1 x Snubber	1 X filtro	1 X amortiguador

Suministrado Partes y Dimensiones

① Latching ears	Levette di bloccaggio	Pestañas de cierre
② IP65 Sealing Gasket	Guarnizione IP65	Junta sellante IP65
③ Panel retaining clips	Clip per fissaggio a pannello	Clips de sujeción en panel
④ Sleeve	Custodia	Carcasa

HA029994EIS/2 CN25577 08/09

Installation

- Cut out the panel to the size shown.
- Fit the IP65 sealing gasket behind the front bezel of the indicator
- Insert the indicator in its sleeve through the cut-out.
- Spring the panel retaining clips into place. Secure the indicator in position by holding it level and pushing both retaining clips forward.
- Peel off the protective cover from the display

Installazione

- Predisporre una sede nel quadro d'installazione delle dimensioni indicate a lato. Nel caso si vogliono montare più indicatori sullo stesso quadro, rispettare le distanze minime riportate.
- Inserire la guarnizione IP65 dietro la cornice anteriore dell'indicatore.
- Inserire il indicatore nella sede.
- Far scattare in posizione le clip di fissaggio pannello. Fissare il regolatore in posizione, tenendolo a livello e spingendo in avanti le clip di fissaggio.
- Rimuovere la pellicola protettiva dal display.

Instalación

- Realice un corte en el panel de montaje con el tamaño indicado en la ilustración. Si va a haber varios indicadores montados en el mismo panel, deje entre ellos la distancia mínima que se indica.
- Fije la junta sellante IP65 por detrás del bisel delantero del indicador.
- Introduzca el indicador en la abertura.
- Ponga en su lugar los clips de sujeción en el panel. Coloque el regulador manteniéndolo recto y empujando hacia delante los clips de sujeción.
- Retire la cubierta protectora de la pantalla

Panel Cut-out and Recommended Minimum Spacing (Not to scale)

Dimensioni della sede nel quadro e distanze minime consigliate tra i regolatori (Non in scala)

Tamaños de los cortes en el panel y Separación mínima recomendada (No a escala)

E	45mm (-0.0 +0.6) 1.77inch (-0.00, +0.02)	G	38mm (1.5in)
F	92mm (-0.0 +0.8) 3.62 inch (-0.00, +0.03)	H	10mm (0.4in)

Wiring
Wire Sizes

The screw terminals accept wire sizes from 0.5 to 1.5 mm² (16 to 22AWG). Hinged covers prevent hands or metal making accidental contact with live wires. The rear terminal screws should be tightened to 0.4Nm (3.5 lb in).

Cablaggio
Dimensione dei cavi

I terminali a vite sono compatibili con cavi di dimensioni da 0,5 a 1,5 mm² (da 16 a 22 AWG). Le protezioni a cerniera evitano il contatto accidentale delle mani o di oggetti metallici con i cavi sotto tensione. Stringere le viti terminali posteriori a 0,4 Nm (3,5 lb in).

Conexiones
Tamaños de cables

Los terminales roscados admiten cables con diámetros comprendidos entre 0,5 y 1,5 mm² (16 a 22 AWG). El contacto accidental de manos o piezas metálicas con conductores activos se evita mediante tapas con bisagras. Los tornillos de los terminales posteriores deben estar apretados a un par de 0,4 Nm (3,5 lb in).

To Remove the Indicator from its Sleeve

Ease the latching ears ① outwards and pull the indicator forward. When plugging back in ensure that the latching ears click into place to maintain the IP65 sealing

Rimozione dell'Indicatore dalla custodia

Il indicatore può essere estratto dalla custodia tirando verso l'esterno le leve di bloccaggio e sfilandolo in avanti fuori dalla custodia. Al momento di inserirlo nuovamente all'interno della custodia, assicurarsi che le leve di bloccaggio scattino in posizione per trattenere la guarnizione sigillante IP65.

Extracción del indicador de su carcasa

El indicador se puede extraer de su carcasa abriendo las pestañas de cierre y tirando de él hacia fuera. Si lo vuelve a introducir en la carcasa, asegúrese de volver a colocar las pestañas de cierre para conservar la protección IP65

Rear Terminal Layout

Collegamenti Elettrici

Disposición de los Terminales Traseros

3216i

32h8i

3204i

	Logic (SSR drive) output
	Relay output
	Contact input
	mA analogue output
	mA analogue input

32h8i/SG

This example shows 32h8i/SG connected to a strain gauge bridge.

Questo esempio mostra il modello 32h8i collegato al ponte di un estensimetro.

Este ejemplo muestra un indicador 32h8i conectado a un puente de medida de deformación

Input Connections for 32h8i/SG Indicator
Strain gauge input

Note: Dig in A is not available with this indicator.

Collegamenti entrate per indicatore 32h8i/SG
Entrata estensimetro

Nota: Dig in A non è disponibile con questo indicatore

Conexiones de entrada para el indicador 32h8i/SG
Entrada para medida de deformación

Nota: Este indicador no incluye la entrada digital A

Transducer Supply

In 32h8i/SG a 10Vdc supply is available as an excitation voltage for a bridge type transducer

- Isolated output 240Vac
- Minimum load resistance 300 Ω

Alimentazione Trasduttore

In 32h8i/SG è disponibile un'alimentazione da 10V CC come tensione di eccitazione per un trasduttore del tipo a ponte.

- Isolation di cettte sortie 240Vac
- Resistenza massima di carico 300 Ω

Alimentación de Transductor

En indicadores 32h8i/SG existe una alimentación de 10 V CC que se puede usar como tensión de excitación para un transductor de tipo puente.

- Salida aislada de 240 V CA
- Resistencia mínima de carga: 300 Ω

Order Code

1 Model	Modello	Modelo
3216i	1/16 DIN	
32h8i	1/8 DIN	
3204i	1/4 DIN	

Código de Pedido

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----

Code d'ordinazione

5	AA Relay (OP4)	Relè AA (OP4)	Relé AA (OP4)
R	Relay (Form C)	Relè (Forma C)	Relé (Forma C)

2 Function	Funzione	Función
AL	Indicator	Unità standard
FM	FM Alarm Unit	Unità di allarme FM
DN	DIN 3440 alarm unit	Unidad de alarma DIN 3440
SG	Strain Gauge Input	Entrada para medida de deformación (sólo 32h8i)

3 Power Supply	Alimentazione	Alimentación
VL	24Vac/dc	24V CA/CC
VH	100-240Vac	100-240V CA

4 Outputs	Uscite	Salidas
OP1	OP2	OP3
L	R *	X
R	R *	X
L	D *	X
D	R *	X
R	X	X
R	X	X
D	X	X

6 Options	Opzioni	Opciones
XXX	Not fitted (3216i only)	No installato (solo 3216i)
XXL	Digital input A (not 32h8i/SG, optional in 3216i)	Entrata digitale A (non 32h8i/SG, opzionale in 3216i)
2XL	RS232 & Digital input A (includes Dig In A except 32h8i/SG)	RS232 e entrata digitale A (include entrata digitale A, salvo in 32h8i/SG)
4XL	RS485 & Digital input A (includes Dig In A except 32h8i/SG)	RS485 e entrata digitale A (include entrata digitale A, salvo in 32h8i/SG)

8/9 Language	Lingua	Idioma
ENG	English	Inglese
FRA	French	Francese
GER	German	Tedesco
ITA	Italian	Italiano
SPA	Spanish	Spagnolo

10 Input Adaptor	Adattatore entrata	Adaptador de entrada
XX	None	Nessuno
V1	1-10Vdc	1-10VCC
A1	mA Burden Resistor (2.49 Ω)	mA resistenza di carico (2.49 Ω)

11 Warranty	Garanzia	Garantía
XXXX	Standard	Standard
WL005	Extended	Estesa

12 Certificates	Certificati	Certificados
XXXX	None	Nessuno
CERT1	Conformity	Conformità
CERT2	Factory calibration	Taratura di fabbrica a 5 punti in fabbrica

13 Custom Label	Etichetta personalizzata	Etiqueta del cliente
XXXX	None	Nessuna

14 Special number & Accessories	Numero speciali e Accessori	Número especial y Accesorios
XXXX	None	Nessuno
RES250	250 Ω ; 0-5Vdc OP	
RES500	500 Ω ; 0-10Vdc OP	

Indicator Power Supply

Ensure that you have the correct supply for your indicator

- Check order code of the indicator supplied
- Use copper conductors only.
- The power supply input is not fuse protected. This should be provided externally.
- For 24V the polarity is not important.

Safety requirements for permanently connected equipment state:

- A switch or circuit breaker shall be included in the building installation
- It shall be in close proximity to the equipment and within easy reach of the operator
- It shall be marked as the disconnecting device for the equipment.

Note: a single switch or circuit breaker can drive more than one instrument.

Alimentazione dell'indicatore

Garantire che avete la corretta fornitura per il indicatore

- Prima di collegare il indicatore alla rete di alimentazione, assicurarsi che la tensione di rete sia conforme alla descrizione fornita sulla targhetta d'identificazione.
- Usare esclusivamente conduttori in rame.
- L'ingresso per l'alimentazione elettrica non è protetto con fusibili. Tale protezione deve essere predisposta esternamente.
- Per 24 V la polarità non ha rilevanza: Requisiti di sicurezza per le apparecchiature costantemente collegate:
 - l'impianto deve essere dotato di un sezionatore o di un interruttore automatico;
 - questo deve essere posizionato nelle immediate vicinanze dell'impianto, a portata di mano dell'operatore e
 - deve essere contrassegnato come dispositivo di disattivazione dell'impianto.

Nota: un unico sezionatore o interruttore può servire più strumenti.

Alimentación eléctrica del indicador

Compruebe que usa la alimentación correcta para su indicador.

- Antes de conectar el indicador a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se ajusta a los parámetros descritos en la etiqueta de identificación.
- Utilice únicamente conductores de cobre.
- El suministro no incluye fusible de protección para la entrada de alimentación eléctrica. Esta protección será responsabilidad del usuario.
- En el caso de 24 V, la polaridad no es importante. Condiciones de seguridad para equipos con conexión permanente:
 - La instalación debe incluir un conmutador o un disyuntor.
 - Debe estar muy próximo al equipo y al alcance del operario.
 - Debe estar señalizado como sistema de desconexión para el equipo.

Nota: Un solo conmutador o disyuntor puede dar servicio a más de un instrumento.

Line

Neutral

24Vdc or dc

Línea

Neutra

- High voltage supply: 100 to 240Vac, -15%, +10%, 50/60 Hz
- Low voltage supply: 24Vac/dc, -15%, +10%
- Recommended external fuse ratings are as follows:-
For 24 V ac/dc, fuse type: T rated 2A 250V
For 100-240Vac, fuse type: T rated 2A 250V.

- Alimentazione ad alta tensione: da 100 a 240V CA, -15%, +10%, 50/60 Hz
- Alimentazione a bassa tensione: 24V CA/CC, -15%, +10%.
- La potenza nominale consigliata dei fusibili esterni è la seguente:
Per 24 V CA/CC, tipo di fusibile: T nominale 2A 250V;
Per 100-240V CA, tipo di fusibile: T nominale 2A 250V.

- Alimentación de alta tensión: 100 a 240 V CA, -15%, +10%, 50/60 Hz.
- Alimentación de baja tensión: 24 V CA/CC, -15%, +10%.
- Los parámetros recomendados para fusibles externos son los siguientes:
Para 24 V CA/CC, el fusible debe ser de tipo T y 2 A, 250 V.
Para 100-240 V CA, el fusible debe ser de tipo T y 2 A, 250 V.

Operator Parameters in Level 1	Parametri per l'operatore al livello 1												
Parameters are read only except TARE.	I parametri sono di sola lettura, ad eccezione Tara												
Press ↻ to select:-	Premere ↻ per selezionare:-												
<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PEAK HIGH</td> <td>The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PEAK LOW</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset	<i>LOW</i>	PEAK LOW		<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PEAK HIGH</td> <td>La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PEAK LOW</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.	<i>LOW</i>	PEAK LOW	
<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset											
<i>LOW</i>	PEAK LOW												
<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.											
<i>LOW</i>	PEAK LOW												
<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>TARE FUNCTION</td> <td>↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made	<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>TARE FUNCTION</td> <td>Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara						
<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made											
<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara											
<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>ALARM 1 SETPOINT</td> <td>Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)	<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>ALARM 1 SETPOINT</td> <td>le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)						
<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)											
<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)											
Repeat for alarms 2 to 4	Ripetere l'operazione per 2 a 4 allarmi												
To set alarm thresholds and other parameters refer to the User Guide, Part No HA029005.	Per impostare le soglie di allarme e di altri parametri di riferimento al Manuale Utente, n. HA029005ITA parte.												

Tare Correction	Correzione della tara
<ol style="list-style-type: none">With the empty container placed on the weigh cell, repeatedly press ↻ until <i>TARE</i> is displayed. Press ▲ or ▼ to select ↵ The weight of the container will automatically be taken from the total weight. <i>FR</i> <i>L</i> will be displayed if, for example, the weight is outside the high and low limits or a sensor break condition occurs. <p>Alternatively, a digital input may have been set by selecting T in the quick codes to provide this function via an external source such as a switch or pushbutton. In this case pressing the button will have the same effect as selecting ↵n' in 2 above</p>	<ol style="list-style-type: none">Con il contenitore vuoto sulla cella di pesatura, premere ripetutamente ↻ fino a quando viene visualizzato TARE. Premere ▲ o ▼ per selezionare On. <p>Il peso del contenitore verrà desunto automaticamente dal peso totale.</p> <ol style="list-style-type: none"><i>FR</i> <i>L</i> viene visualizzato se la funzione di tara fallisce, ad esempio se il peso è oltre i limiti superiore e inferiore o in caso di rottura del sensore. In questo caso, correggere l'errore e ripetere la procedura. <p>In alternativa, è possibile impostare un'entrata digitale selezionando T nei codici rapidi (paragrafo 4.1) per fornire questa funzione per mezzo di una fonte esterna come un interruttore o un pulsante. In questo caso, l'azionamento del pulsante ha lo stesso effetto della selezione di ↵n' come indicato al punto 2 di cui sopra.</p>

Access to Further Parameters	L'accesso a Ulteriori Parametri
Further parameters are available protected by three levels of security:	Ulteriori parametri sono protetti da disponibili tre livelli di sicurezza :
Level 2. All parameters relevant to a particular configuration are visible, for example, alarm setpoints, strain gauge calibration type, communications address, recipe storage and display units.	Livelli 2. Tutti i parametri riferiti a una particolare configurazione sono visibili, per esempio, valore di allarmi, tipo di calibrazione, indirizio di comunicazione digitale, ricetta e unità di visualizzazione.
Level 3. Commissioning parameters.	Livelli 3. Usato per la messa in avvio del strumento.
Configuration. To set up the fundamental characteristics of the instrument, examples are, input type, alarm type.	Configurazione. Usato per impostare le caratteristiche fondamentali, per esempio, tipo di entrata, tipo di allarme.
Access to these parameters and descriptions of their use is given in the Engineering Manual part number HA029006 which can be downloaded from www.eurotherm.co.uk .	L'accesso a questi parametri e la descrizione del loro utilizzo è indicato nel Manuale di Ingegneria parte HA029006iTA numero che può essere scaricato dal www.eurotherm.co.uk .

Operator Parameters in Level 1	Parametri per l'operatore al livello 1												
Parameters are read only except TARE.	I parametri sono di sola lettura, ad eccezione Tara												
Press ↻ to select:-	Premere ↻ per selezionare:-												
<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PEAK HIGH</td> <td>The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PEAK LOW</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset	<i>LOW</i>	PEAK LOW		<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PEAK HIGH</td> <td>La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PEAK LOW</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.	<i>LOW</i>	PEAK LOW	
<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset											
<i>LOW</i>	PEAK LOW												
<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.											
<i>LOW</i>	PEAK LOW												
<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>TARE FUNCTION</td> <td>↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made	<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>TARE FUNCTION</td> <td>Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara						
<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made											
<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara											
<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>ALARM 1 SETPOINT</td> <td>Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)	<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>ALARM 1 SETPOINT</td> <td>le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)						
<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)											
<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)											
Repeat for alarms 2 to 4	Ripetere l'operazione per 2 a 4 allarmi												
To set alarm thresholds and other parameters refer to the User Guide, Part No HA029005.	Per impostare le soglie di allarme e di altri parametri di riferimento al Manuale Utente, n. HA029005ITA parte.												

Operator Parameters in Level 1	Parametri per l'operatore al livello 1												
Parameters are read only except TARE.	I parametri sono di sola lettura, ad eccezione Tara												
Press ↻ to select:-	Premere ↻ per selezionare:-												
<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PEAK HIGH</td> <td>The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PEAK LOW</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset	<i>LOW</i>	PEAK LOW		<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PEAK HIGH</td> <td>La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PEAK LOW</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.	<i>LOW</i>	PEAK LOW	
<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset											
<i>LOW</i>	PEAK LOW												
<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.											
<i>LOW</i>	PEAK LOW												
<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>TARE FUNCTION</td> <td>↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made	<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>TARE FUNCTION</td> <td>Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara						
<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made											
<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara											
<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>ALARM 1 SETPOINT</td> <td>Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)	<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>ALARM 1 SETPOINT</td> <td>le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)						
<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)											
<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)											
Repeat for alarms 2 to 4	Ripetere l'operazione per 2 a 4 allarmi												
To set alarm thresholds and other parameters refer to the User Guide, Part No HA029005.	Per impostare le soglie di allarme e di altri parametri di riferimento al Manuale Utente, n. HA029005ITA parte.												

Operator Parameters in Level 1	Parametri per l'operatore al livello 1												
Parameters are read only except TARE.	I parametri sono di sola lettura, ad eccezione Tara												
Press ↻ to select:-	Premere ↻ per selezionare:-												
<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PEAK HIGH</td> <td>The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PEAK LOW</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset	<i>LOW</i>	PEAK LOW		<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PEAK HIGH</td> <td>La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PEAK LOW</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.	<i>LOW</i>	PEAK LOW	
<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset											
<i>LOW</i>	PEAK LOW												
<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.											
<i>LOW</i>	PEAK LOW												
<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>TARE FUNCTION</td> <td>↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made	<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>TARE FUNCTION</td> <td>Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara						
<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made											
<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara											
<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>ALARM 1 SETPOINT</td> <td>Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)	<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>ALARM 1 SETPOINT</td> <td>le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)						
<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)											
<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)											
Repeat for alarms 2 to 4	Ripetere l'operazione per 2 a 4 allarmi												
To set alarm thresholds and other parameters refer to the User Guide, Part No HA029005.	Per impostare le soglie di allarme e di altri parametri di riferimento al Manuale Utente, n. HA029005ITA parte.												









Operator Parameters in Level 1	Parametri per l'operatore al livello 1												
Parameters are read only except TARE.	I parametri sono di sola lettura, ad eccezione Tara												
Press ↻ to select:-	Premere ↻ per selezionare:-												
<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PEAK HIGH</td> <td>The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PEAK LOW</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset	<i>LOW</i>	PEAK LOW		<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PEAK HIGH</td> <td>La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PEAK LOW</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.	<i>LOW</i>	PEAK LOW	
<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset											
<i>LOW</i>	PEAK LOW												
<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.											
<i>LOW</i>	PEAK LOW												
<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>TARE FUNCTION</td> <td>↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made	<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>TARE FUNCTION</td> <td>Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara						
<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made											
<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara											
<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>ALARM 1 SETPOINT</td> <td>Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)	<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>ALARM 1 SETPOINT</td> <td>le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)						
<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)											
<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)											
Repeat for alarms 2 to 4	Ripetere l'operazione per 2 a 4 allarmi												
To set alarm thresholds and other parameters refer to the User Guide, Part No HA029005.	Per impostare le soglie di allarme e di altri parametri di riferimento al Manuale Utente, n. HA029005ITA parte.												

Operator Parameters in Level 1	Parametri per l'operatore al livello 1												
Parameters are read only except TARE.	I parametri sono di sola lettura, ad eccezione Tara												
Press ↻ to select:-	Premere ↻ per selezionare:-												
<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PEAK HIGH</td> <td>The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PEAK LOW</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset	<i>LOW</i>	PEAK LOW		<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PEAK HIGH</td> <td>La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PEAK LOW</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.	<i>LOW</i>	PEAK LOW	
<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	The highest/lowest reading that the indicator has recorded since switch on or since it was reset											
<i>LOW</i>	PEAK LOW												
<i>HIGH</i>	PEAK HIGH	La lettura più alta/bassa che l'indicatore ha registrato dall'accensione o dal suo ripristino.											
<i>LOW</i>	PEAK LOW												
<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>TARE FUNCTION</td> <td>↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made	<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>TARE FUNCTION</td> <td>Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara						
<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	↵ No tare correction Select to automatically correct for tare weight ↵ Displayed if tare correction cannot be made											
<i>TARE</i>	TARE FUNCTION	Nessuna correzione della tara Da selezionare per correggere automaticamente il peso della tara Visualizzato se non è possibile eseguire la correzione della tara											
<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>ALARM 1 SETPOINT</td> <td>Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)	<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>ALARM 1 SETPOINT</td> <td>le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)						
<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	Alarm threshold. ---- = alarm type (HI, ROC)											
<i>A 1</i> ----	ALARM 1 SETPOINT	le soglie di allarme ---- = il tipo di allarme (HI, ROC)											
Repeat for alarms 2 to 4	Ripetere l'operazione per 2 a 4 allarmi												
To set alarm thresholds and other parameters refer to the User Guide, Part No HA029005.	Per impostare le soglie di allarme e di altri parametri di riferimento al Manuale Utente, n. HA029005ITA parte.												

Operator Parameters in Level 1	Parametros del nivel 1 de operario												
Parameters are read only except TARE.	Los parámetros son de sólo lectura, excepto TARE												
Press ↻ to select:-	Pulse ↻ para seleccionar:-												
<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PICO ALTO</td> <td>La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PICO BAJO</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio	<i>LOW</i>	PICO BAJO		<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PICO ALTO</td> <td>La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PICO BAJO</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio	<i>LOW</i>	PICO BAJO	
<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio											
<i>LOW</i>	PICO BAJO												
<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio											
<i>LOW</i>	PICO BAJO												
<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>FUNCIÓN DE TARA</td> <td>Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara	<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>FUNCIÓN DE TARA</td> <td>Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara						
<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara											
<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara											
<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1</td> <td>Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)	<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1</td> <td>Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)						
<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)											
<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)											
Repeat para las alarmas 2 a 4	Repita para las alarmas 2 a 4												
To set alarm thresholds and other parameters refer to the User Guide, Part No HA029005SPA.	Para definir los umbrales de alarma y otros parámetros se refieren a la Guía del usuario, la parte no HA029005SPA.												

Operator Parameters in Level 1	Parametros del nivel 1 de operario												
Parameters are read only except TARE.	Los parámetros son de sólo lectura, excepto TARE												
Press ↻ to select:-	Pulse ↻ para seleccionar:-												
<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PICO ALTO</td> <td>La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PICO BAJO</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio	<i>LOW</i>	PICO BAJO		<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PICO ALTO</td> <td>La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PICO BAJO</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio	<i>LOW</i>	PICO BAJO	
<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio											
<i>LOW</i>	PICO BAJO												
<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio											
<i>LOW</i>	PICO BAJO												
<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>FUNCIÓN DE TARA</td> <td>Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara	<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>FUNCIÓN DE TARA</td> <td>Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara						
<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara											
<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara											
<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1</td> <td>Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)	<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1</td> <td>Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)						
<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)											
<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)											
Repeat for alarms 2 to 4	Repita para las alarmas 2 a 4												
To set alarm thresholds and other parameters refer to the User Guide, Part No HA029005SPA.	Para definir los umbrales de alarma y otros parámetros se refieren a la Guía del usuario, la parte no HA029005SPA.												

Operator Parameters in Level 1	Parametros del nivel 1 de operario												
Parameters are read only except TARE.	Los parámetros son de sólo lectura, excepto TARE												
Press ↻ to select:-	Pulse ↻ para seleccionar:-												
<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PICO ALTO</td> <td>La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PICO BAJO</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio	<i>LOW</i>	PICO BAJO		<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PICO ALTO</td> <td>La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PICO BAJO</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio	<i>LOW</i>	PICO BAJO	
<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio											
<i>LOW</i>	PICO BAJO												
<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio											
<i>LOW</i>	PICO BAJO												
<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>FUNCIÓN DE TARA</td> <td>Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara	<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>FUNCIÓN DE TARA</td> <td>Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara						
<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara											
<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara											
<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1</td> <td>Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)	<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1</td> <td>Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)						
<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)											
<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)											
Repeat for alarms 2 to 4	Repita para las alarmas 2 a 4												
To set alarm thresholds and other parameters refer to the User Guide, Part No HA029005SPA.	Para definir los umbrales de alarma y otros parámetros se refieren a la Guía del usuario, la parte no HA029005SPA.												

Safety and EMC Information	Safety and EMC Information
This instrument is intended for industrial temperature and process control applications within the requirements of the European Directives on Safety and EMC.	This instrument is intended for industrial temperature and process control applications within the requirements of the European Directives on Safety and EMC.
The information contained in this manual is subject to change without notice. While every effort has been made to ensure the accuracy of the information, your supplier shall not be held liable for errors contained herein.	The information contained in this manual is subject to change without notice. While every effort has been made to ensure the accuracy of the information, your supplier shall not be held liable for errors contained herein.
 The safety and EMC protection can be seriously impaired if the unit is not used in the manner specified. The installer must ensure the safety and EMC of the installation.	 The safety and EMC protection can be seriously impaired if the unit is not used in the manner specified. The installer must ensure the safety and EMC of the installation.
Safety. This instrument complies with the European Low Voltage Directive 73/23/EEC, by the application of the safety standard EN 61010.	Safety. This instrument complies with the European Low Voltage Directive 73/23/EEC, by the application of the safety standard EN 61010.
Unpacking and storage. If on receipt, the packaging or unit is damaged, do not install but contact your supplier. If being stored before use, protect from humidity and dust in an ambient temperature range of -30°C to +75°C.	Unpacking and storage. If on receipt, the packaging or unit is damaged, do not install but contact your supplier. If being stored before use, protect from humidity and dust in an ambient temperature range of -30°C to +75°C.
Electrostatic discharge precautions. Always observe all electrostatic precautions before handling the unit.	Electrostatic discharge precautions. Always observe all electrostatic precautions before handling the unit.
Service and repair. This instrument has no user serviceable parts. Contact your supplier for repair.	Service and repair. This instrument has no user serviceable parts. Contact your supplier for repair.
Cleaning. Isopropyl alcohol may be used to clean labels. Do not use water or water based products. A mild soap solution may be used to clean other exterior surfaces.	Cleaning. Isopropyl alcohol may be used to clean labels. Do not use water or water based products. A mild soap solution may be used to clean other exterior surfaces.
Electromagnetic compatibility. This instrument conforms with the essential protection requirements of the EMC Directive 89/336/EEC, by the application of a Technical Construction File. It satisfies the general requirements of the industrial environment defined in EN 61326.	Electromagnetic compatibility. This instrument conforms with the essential protection requirements of the EMC Directive 89/336/EEC, by the application of a Technical Construction File. It satisfies the general requirements of the industrial environment defined in EN 61326.
Caution: Charged capacitors. Before removing an instrument from its sleeve, disconnect the supply and wait at least two minutes to allow capacitors to discharge. Avoid touching the exposed electronics of an instrument when withdrawing it from the sleeve.	Caution: Charged capacitors. Before removing an instrument from its sleeve, disconnect the supply and wait at least two minutes to allow capacitors to discharge. Avoid touching the exposed electronics of an instrument when withdrawing it from the sleeve.
Safety Symbols. Symbols used on the instrument have the following meaning:	Safety Symbols. Symbols used on the instrument have the following meaning:
 Caution, refer to accompanying documents)  Equipment protected throughout by DOUBLE INSULATION: Installation Category and Pollution Degree. This unit has been designed to conform to BSEN61010 installation category II and pollution degree 2, defined as follows:-	 Caution, refer to accompanying documents)  Equipment protected throughout by DOUBLE INSULATION: Installation Category and Pollution Degree. This unit has been designed to conform to BSEN61010 installation category II and pollution degree 2, defined as follows:-
Installation Category II (CAT II). The rated impulse voltage for equipment on nominal 230V supply is 2500V.	Installation Category II (CAT II). The rated impulse voltage for equipment on nominal 230V supply is 2500V.
Pollution Degree 2. Normally only non conductive pollution occurs. However, a temporary conductivity caused by condensation must be expected.	Pollution Degree 2. Normally only non conductive pollution occurs. However, a temporary conductivity caused by condensation must be expected.
Personnel. Installation must only be carried out by suitably qualified personnel	Personnel. Installation must only be carried out by suitably qualified personnel
Enclosure of Live Parts. To prevent hands or metal tools touching parts that may be electrically live, the controller must be installed in an enclosure.	Enclosure of Live Parts. To prevent hands or metal tools touching parts that may be electrically live, the controller must be installed in an enclosure.
Caution: Live sensors. This indicator is designed to operate if the temperature sensor is connected directly to an electrical heating element. However, you must ensure that service personnel do not touch connections to these inputs while they are live. With a live sensor, all cables, connectors and switches for connecting the sensor must be mains rated for use in 240Vac CATII.	Caution: Live sensors. This indicator is designed to operate if the temperature sensor is connected directly to an electrical heating element. However, you must ensure that service personnel do not touch connections to these inputs while they are live. With a live sensor, all cables, connectors and switches for connecting the sensor must be mains rated for use in 240Vac CATII.
Wiring. It is important to connect the unit in accordance with the data in this sheet ensuring that the protective earth connection is ALWAYS fitted first and disconnected last. Wiring must comply with all local wiring regulations, i.e. UK, the latest IEE wiring regulations, (BS7671), and USA, NEC Class 1 wiring methods.	Wiring. It is important to connect the unit in accordance with the data in this sheet ensuring that the protective earth connection is ALWAYS fitted first and disconnected last. Wiring must comply with all local wiring regulations, i.e. UK, the latest IEE wiring regulations, (BS7671), and USA, NEC Class 1 wiring methods.
 Do not connect AC supply to low voltage sensor input or low level inputs and outputs.	 Do not connect AC supply to low voltage sensor input or low level inputs and outputs.

Voltage rating. The maximum continuous voltage applied between any of the following terminals must not exceed 240Vac:	Voltage rating. The maximum continuous voltage applied between any of the following terminals must not exceed 240Vac:
<ul style="list-style-type: none">relay output to logic, dc or sensor connections; any connection to ground.	<ul style="list-style-type: none">relay output to logic, dc or sensor connections; any connection to ground.
The controller must not be wired to a three phase supply with an unearthed star connection. Under fault conditions such a supply could rise above 240Vac with respect to ground and the product would not be safe.	The controller must not be wired to a three phase supply with an unearthed star connection. Under fault conditions such a supply could rise above 240Vac with respect to ground and the product would not be safe.
Conductive pollution. Electrically conductive pollution i.e. carbon dust, MUST be excluded from the enclosure in which the controller is installed. To secure a suitable atmosphere in conditions of conductive pollution, fit an air filter to the air intake of the enclosure. Where condensation is likely, include a thermostatically controlled heater in the enclosure.	Conductive pollution. Electrically conductive pollution i.e. carbon dust, MUST be excluded from the enclosure in which the controller is installed. To secure a suitable atmosphere in conditions of conductive pollution, fit an air filter to the air intake of the enclosure. Where condensation is likely, include a thermostatically controlled heater in the enclosure.
Grounding of the temperature sensor shield. In some installations it is common practice to replace the temperature sensor while the indicator is still powered up. Under these conditions, as additional protection against electric shock, we recommend that the shield of the temperature sensor is grounded. Do not rely on grounding through the framework of the machine.	Grounding of the temperature sensor shield. In some installations it is common practice to replace the temperature sensor while the indicator is still powered up. Under these conditions, as additional protection against electric shock, we recommend that the shield of the temperature sensor is grounded. Do not rely on grounding through the framework of the machine.
Over Temperature Protection. To prevent overheating of the process under fault conditions, a separate over-temperature protection unit should be fitted which will isolate the heating circuit. This must have an independent temperature sensor.	Over Temperature Protection. To prevent overheating of the process under fault conditions, a separate over-temperature protection unit should be fitted which will isolate the heating circuit. This must have an independent temperature sensor.
Note: Alarm relays within the unit will not give protection under all failure conditions.	Note: Alarm relays within the unit will not give protection under all failure conditions.

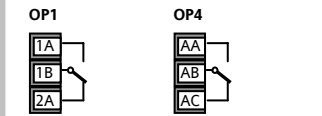
Installation Requirements for EMC. To comply with European EMC directive certain installation precautions are necessary:-	Installation Requirements for EMC. To comply with European EMC directive certain installation precautions are necessary:-
<ul style="list-style-type: none">General guidance. Refer to <i>EMC Installation Guide</i>, Part no. HA025464. Relay outputs. It may be necessary to fit a suitable filter to suppress conducted emissions. Filter requirements depend on the type of load. Typical applications may use Schaffner FN321 or FN612. Table top installation. If using a standard power socket, compliance with commercial and light industrial emissions standard is usually required. To comply with conducted emissions standard, a suitable mains filter must be installed, such as Schaffner FN321 or FN612.	<ul style="list-style-type: none">General guidance. Refer to <i>EMC Installation Guide</i>, Part no. HA025464. Relay outputs. It may be necessary to fit a suitable filter to suppress conducted emissions. Filter requirements depend on the type of load. Typical applications may use Schaffner FN321 or FN612. Table top installation. If using a standard power socket, compliance with commercial and light industrial emissions standard is usually required. To comply with conducted emissions standard, a suitable mains filter must be installed, such as Schaffner FN321 or FN612.

Operator Parameters in Level 1	Parametros del nivel 1 de operario												
Parameters are read only except TARE.	Los parámetros son de sólo lectura, excepto TARE												
Press ↻ to select:-	Pulse ↻ para seleccionar:-												
<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PICO ALTO</td> <td>La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PICO BAJO</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio	<i>LOW</i>	PICO BAJO		<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PICO ALTO</td> <td>La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PICO BAJO</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio	<i>LOW</i>	PICO BAJO	
<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio											
<i>LOW</i>	PICO BAJO												
<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio											
<i>LOW</i>	PICO BAJO												
<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>FUNCIÓN DE TARA</td> <td>Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara	<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>FUNCIÓN DE TARA</td> <td>Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara</td> </tr> </tbody></table>	<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara						
<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara											
<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara Corrección automática del peso de tara Aparece si no se puede hacer la corrección de tara											
<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1</td> <td>Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)	<table> <tbody><tr> <td><i>A 1</i>----</td> <td>PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1</td> <td>Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)</td> </tr> </tbody></table>	<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)						
<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)											
<i>A 1</i> ----	PUNTO DE CONSIGNA DE ALARMA 1	Los umbrales de alarma ---- = el tipo de alarma (HI, ROC)											
Repeat for alarms 2 to 4	Repita para las alarmas 2 a 4												
To set alarm thresholds and other parameters refer to the User Guide, Part No HA029005SPA.	Para definir los umbrales de alarma y otros parámetros se refieren a la Guía del usuario, la parte no HA029005SPA.												

Operator Parameters in Level 1	Parametros del nivel 1 de operario												
Parameters are read only except TARE.	Los parámetros son de sólo lectura, excepto TARE												
Press ↻ to select:-	Pulse ↻ para seleccionar:-												
<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PICO ALTO</td> <td>La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PICO BAJO</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio	<i>LOW</i>	PICO BAJO		<table> <tbody><tr> <td><i>HIGH</i></td> <td>PICO ALTO</td> <td>La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio</td> </tr> <tr> <td><i>LOW</i></td> <td>PICO BAJO</td> <td></td> </tr> </tbody></table>	<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio	<i>LOW</i>	PICO BAJO	
<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio											
<i>LOW</i>	PICO BAJO												
<i>HIGH</i>	PICO ALTO	La medida más alta/baja registrada por el indicador desde el encendido o el reinicio											
<i>LOW</i>	PICO BAJO												
<table> <tbody><tr> <td><i>TARE</i></td> <td>FUNCIÓN DE TARA</td> <td>Sin corrección de tara</td></tr></tbody></table>	<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara										
<i>TARE</i>	FUNCIÓN DE TARA	Sin corrección de tara											

Output 1 & Output 4 (AA Relay)

32h8i and 3204i indicators are supplied as standard with two changeover relay outputs. For functions see Quick Start Code.



- Relay (Form C, changeover)
- Isolated output 240Vac
- Contact rating: 2A 264Vac resistive

* General Notes about Relays and Inductive Loads

When switching inductive loads such as contactors or solenoid valves, wire the 22nF/100Ω 'snubber' supplied across relay terminals AA & AB. This will prolong contact life and reduce interference.

WARNING
Snubbers pass 0.6mA at 110V and 1.2mA at 230Vac, which may be sufficient to hold on high impedance loads. Do not use in these installations.

Uscita 1 e uscita 4 (relè AA)

Gli indicatori 32h8i e 3204i sono dotati di serie di due uscite a relè di commutazione. Vedi il Codice Rapido per funzioni.

- Relè (Forma C, di commutazione)
- Uscita isolata a 240V CA
- Contatto nominale: a 2A 264Vca resistivo

* Note generali sui relè e carichi induttivi

In caso di carichi induttivi come contattori o elettrovalvole, collegare il filtro da 22nF/100Ω in dotazione attraverso i terminali dei relè AA e AB. In questo modo è possibile prolungare la durata dei contatti e ridurre le interferenze.

ATTENZIONE
Nel filtro passa una corrente di 0,6mA a 110V e 1,2mA a 230V CA, il che può essere sufficiente per mantenere eccitati carichi a bassa impedenza. Non usarli in queste applicazioni.

Salida 1 y salida 4 (relé AA)

Los indicadores 32h8i y 3204i vienen de serie con dos salidas de relé de conmutación. Ver el Código de Inicio Rápido para funciones.

- Relé Forma C, conmutación Isolierter
- Salida aislada de 240 V CA
- Tipo de contacto: 2 A, 264 V CA, resistivo

* Notas Generales sobre relés y cargas inductivas

Cuando se conmuten cargas inductivas como contactores o válvulas de solenoide de 22nF/100Ω los 'snubber' suministrados deben conectarse en las terminales AA & AB. Esto prolongará la vida del contacto y suprimirá interferencias.

ADVERTENCIA
Snubbers pasando 0,6mA a 110V y 1.2mA a 230Vca, puede ser suficiente para mantener cargas de alta impedancia. No usar en esas instalaciones.

Output 3 PV Retransmission (Output 2 3216i)



- Isolated output 240Vac on 32h8i and 3204i
- Output 2 non-isolated on 3216i
- Software configurable: 0-20mA or 4-20mA plus 0-5V, 0-10V, 1-5V and 2-10V.
- Max load resistance: 500Ω
- Calibration accuracy: +(<0.25% of reading + <50µA
- Output functions: PV retransmission.

Uscita 3 ritrasmissione (uscita 2 3216i)

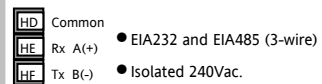
- Uscita isolata a 240 V CA su 32h8i e 3204i
- Uscita 2 non isolata su 3216i.
- Configurazione software: 0-20mA o 4-20mA più 0-5V, 0-10V, 1-5V e 2-10V.
- Resistenza massima di carico: 500Ω
- Precisione di taratura: +(<0.25% della lettura + <50µA)
- Funzioni d'uscita: PV ritrasmissione.

Salida 3 de retransmisión (Salida 2 en 3216i)

- Salida aislada de 240 V CA en 32h8i y 3204i,
- La salida 2 no está aislada en 3216i.
- Se puede configurar por software: 0-20 mA o 4-20 mA más 0-5 V, 0-10 V, 1-5 V y 2-10 V.
- Resistencia máxima de carga: 500 Ω
- Precisión de calibración: +(<0.25% de la lectura + <50 µA)
- Funciones de salida: Retransmisión de PV.

Digital Communications (Optional)

Digital communications uses Modbus protocol. The interface may be ordered as EIA232 or EIA485 (3-wire).



- EIA232 and EIA485 (3-wire)
- Isolated 240Vac.

Canale di Comunicazione Digitale (Opzionale)

I canali di comunicazione digitale utilizzano il protocollo Modbus. È possibile ordinare l'interfaccia EIA232 o EIA485 (a 3 cavi).

- EIA232 e EIA485 (3-cavi).
- Isolato a 240V CA.

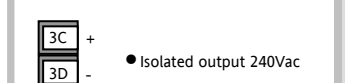
Comunicaciones Digitales (Opción)

Las comunicaciones digitales utilizan el protocolo ModBus. La interfaz se deberá solicitar como EIA232 o EIA485 (3 hilos)Bei externem.

- EIA232 y EIA485 (3- hilos).
- Aislada de 240 V CA.

Transmitter Power Supply

A fixed 24Vdc supply is available to power an external transducer (not 3216i).



- Isolated output 240Vac

Alimentazione del trasmettitore

È disponibile una tensione fissa da 24V CC per alimentare un trasduttore esterno (non 3216i)

- Uscita isolata a 240 V CA

Alimentación de transmisor

Existe una señal fija de 24 V CC de alimentación para un transmisor externo (no disponible en 3216i).

- Aislada de 240 V CA.

Sensor (Measuring) Input

- Do not run input wires with power cables
- When shielded cable is used, it should be grounded at one point only
- Any external components (such as zener barriers) connected between sensor and input terminals may cause errors in measurement due to excessive and/or un-balanced line resistance, or leakage currents.
- Sensor input not isolated from the logic outputs & digital inputs

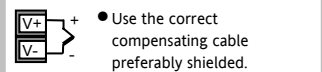
Ingresso del sensore (ingresso di misura)

- Non posare i cavi d'ingresso nella stessa sede dei cavi d'alimentazione.
- In caso di cavo schermato, il cavo va messo a terra in un solo punto.
- Qualsiasi componente esterno (ad es. barriere zener) collegato tra terminali di ingresso e il sensore può causare errori di misurazione a causa di una resistenza di linea eccessiva e/o sbilanciata oppure a causa di corrente di dispersione.
- Non isolato dalle uscite logiche e dagli ingressi digitali

Entrada de sensor (entrada de medida)

- No ponga juntos los cables de entrada con los cables de alimentación eléctrica.
- Si se utilizan cables apantallados, deben estar conectados a tierra en un solo punto.
- Los componentes externos (como barreras Zener, etc.) conectados entre los terminales de entrada y los sensores pueden producir errores en la medida debido a una resistencia de línea excesiva y/o desequilibrada o a posibles corrientes de fuga.
- Esta entrada no está aislada de las salidas lógicas y las entradas digitales

Thermocouple



- Use the correct compensating cable preferably shielded.

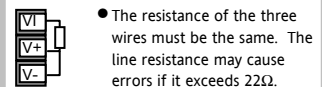
Termocoppia

- Usare il cavo di compensazione corretto, preferibilmente schermato.

Termopar

- Use el tipo correcto de cable de compensación, preferiblemente apantallado.

RTD



- The resistance of the three wires must be the same. The line resistance may cause errors if it exceeds 22Ω.
- V- Lead compensation. V+ and VI PRT

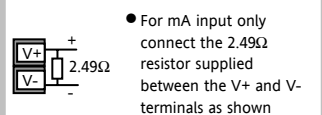
RTD

- I tre cavi devono avere la medesima resistenza. La resistenza di linea può causare errori se è superiore a 22Ω.
- V- Compensazione dei conduttori. V+ e VI PRT

RTD

- La resistencia debe ser la misma para los tres hilos. La resistencia de línea puede producir errores si es mayor que 22 Ω
- V- Compensación de carga. V+ y VI PRT

Linear mA or mV



- For mA input only connect the 2.49Ω resistor supplied between the V+ and V- terminals as shown

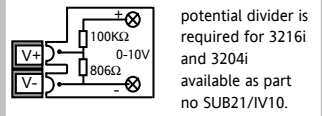
Lineari mA o mV

- Per il solo ingresso mA, collegare la resistenza di carico 2,49Ω fornita tra i terminali V+ e V-, come illustrato.

Lineales de mA o mV

- Por la entrada de mA sólo se debe conectar una resistencia de carga de 2,49 Ω entre los terminales V+ y V-, tal como se observa en la ilustración.

Voltage



- An external potential divider is required for 3216i and 3204i available as part no SUB21/IV10.
- With this adaptor fitted sensor break alarm does not operate.

Tensione

- Per ingresso da 0-10V CC occorre un adattatore di ingresso esterno (non fornito). Codice: SUB21/IV10.
- Con questo adattatore applicato l'allarme di sensor break non è attivo.

Tensión

- Para la entrada de 0-10 V CC se necesita un adaptador externo de entrada (no incluido). Referencia: SUB21/IV10.
- Con este adaptador puesto, la alarma de fallo de sensor no funciona.

Digital Inputs A & B

Digital input A is not available in 32h8i/SG and optionally available in 3216i.

Digital input B is always available in 32h8i and 3204i.

For functions see Quick Start Code.



- Not isolated from the sensor input
- Switching: 12Vdc at 40mA max
- Contact open > 500Ω. Contact closed < 200Ω

Entrate digitali A e B

L'entrata digitale A non è disponibile in 32h8i/SG e in via opzionale è disponibile su 3216i.

L'entrata digitale B è disponibile come standard in 32h8i e 3204i.

Funzioni dell'ingresso vedere codici di avvio rapido.

- Non sono isolate dall'entrata del sensore.
- Attivazione: a 12V CC a 40mA max
- Contatto aperto > 500Ω. Contatto chiuso < 200Ω

Entradas digitales A y B

La entrada digital A no existe en 32h8i/SG y se ofrece como opción en el 3216i.

La entrada digital B está disponible como estándar en 32h8i y 3204i.

Para ver las funciones de código inicio rápido.

- No está aislada de la entrada de sensor.
- Conmutación: 12 V CC a 40 mA máx.
- Contacto abierto > 500 Ω. Contacto cerrado < 200 Ω

© Copyright Eurotherm Ltd™ 2009

All rights are strictly reserved. No part of this document may be reproduced, modified or transmitted in any form by any means, nor may it be stored in a retrieval system other than for the purpose to act as an aid in operating the equipment to which the document relates, without the prior written permission of Eurotherm.

Eurotherm pursues a policy of continuous development and product improvement. The specification in this document may, therefore, change without notice. The information in this document is given in good faith, but it is intended for guidance only. Eurotherm will accept no responsibility for any losses arising from errors in this document.

© 2009 Eurotherm S.r.l.

Tutti i diritti strettamente riservati. Nessuna parte del presente documento può essere riprodotta, modificata o trasmessa in qualsiasi forma con qualsiasi mezzo, né può essere memorizzata in un sistema di reperimento dati per uno scopo diverso da quello di fungere da ausilio per l'uso dell'apparecchiatura a cui si riferisce questo documento, senza il previo consenso scritto di Eurotherm Limited.

Eurotherm Limited persegue una politica di sviluppo e di miglioramento continui dei prodotti. I dati tecnici riportati in questo documento possono essere pertanto modificati senza preavviso. Le informazioni contenute nel presente documento vengono fornite in buona fede, tuttavia esclusivamente a titolo informativo. Eurotherm Limited non si assume alcuna responsabilità per perdite derivanti da errori nel presente documento.

© Copyright Eurotherm Limited 2009

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este documento puede ser almacenado en sistema de retención de datos o de ninguna forma o por ninguna razón sin el consentimiento escrito de Eurotherm Limited. Se han realizado esfuerzos para asegurar la precisión de esta especificación. Sin embargo, para mantener nuestra iniciativa tecnológica estamos mejorando continuamente nuestros productos que podrían ser cambiados u omitidos respecto a esta especificación sin previo aviso.

RoHS

Restriction of Hazardous Substances (RoHS)						
Product group	3200					
Table listing restricted substances						
Chinese						
限制使用材料一览表						
有毒有害物质元素						
产品	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
印刷电路板组件	X	O	X	O	O	O
附属物	O	O	O	O	O	O
显示器	O	O	O	O	O	O
O	表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。					
X	表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。					
English						
Restricted Materials Table						
Toxic and hazardous substances and elements						
Product	Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBB	PBDE
PCBA	X	O	X	O	O	O
Enclosure	O	O	O	O	O	O
Display	O	O	O	O	O	O
O	Indicates that this toxic or hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement in SJ/T11363-2006.					
X	Indicates that this toxic or hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement in SJ/T11363-2006.					
Approval						
Name:	Position:	Signature:	Date:			
Martin Greenhalgh	Quality Manager	<i>Martin Greenhalgh</i>	09/16/2007			



Manufacturing Address
Fabbricazione Indirizzo
Dirección de fabricación
 U.K. Worthing
 Eurotherm Ltd
 T (+44 1903) 268500
 E-mail info.uk@eurotherm.com
www.eurotherm.co.uk

Sales and Service
 UK Worthing
 Eurotherm Ltd
 T (+44 1903) 268500
 F (+44 1903) 265982
 E info.uk@eurotherm.com

Vendita e Assistenza
 Italia Guanzate
 Eurotherm S.r.l.
 Telefono (+39 031) 977512
 Fax (+39 031) 977512
 E-mail info.it@eurotherm.com

Ventas y Servicios
 Spain Madrid
 Eurotherm España SA
 (+34 91) 6616001
 (+34 91) 6619093
Info.es@eurotherm.com



Switch On

If the indicator is new and has not previously been configured it will start up showing the 'Quick Start' codes. This is a built in tool which enables you to configure the input type and range, the output functions and the display format.



Incorrect configuration can result in damage to the process and/or personal injury and must be carried out by a competent person authorised to do so. It is the responsibility of the person commissioning the instrument to ensure the configuration is correct.

Quick Code

The quick start code consists of two 'SETS' of five characters.

The upper section of the display shows the set selected, the lower section shows the five digits which make up the set.

Accensione

Se l'indicatore è nuovo e non è mai stato configurato prima, all'accensione verranno visualizzati i codici di configurazione rapida. Si tratta di uno strumento integrato che permette di configurare il tipo e i limiti di entrata, le funzioni di uscita e il formato del display.



Una configurazione errata può causare danni al processo e/o lesioni. La configurazione deve essere svolta esclusivamente da personale autorizzato e competente. È compito della persona che si occupa dello strumento garantire che la configurazione sia corretta.

Il codice rapido

Il codice rapido è composto da due 'SERIE' di cinque caratteri. Nella parte superiore del display viene mostrata la serie selezionata; nella parte inferiore vengono visualizzate le cinque cifre che compongono la serie.

Encendido

Si el indicador es nuevo y no ha sido configurado previamente, arrancará mostrando los códigos de "Configuración rápida". Esta herramienta integrada le permite configurar el tipo y rango de entrada, las funciones de salida y el formato de pantalla.



Una configuración incorrecta puede dañar el proceso y/o producir lesiones al personal. La configuración debe ser realizada únicamente por personas competentes y autorizadas. La persona que ponga en servicio el instrumento tendrá la responsabilidad de garantizar que está bien configurado.

El código de inicio rápido

El código de inicio rápido consiste en dos "JUEGOS" ("SETS") de cinco caracteres. En la sección superior de la pantalla se muestra el juego seleccionado. En la sección inferior se observan los cinco dígitos que conforman el juego.

Adjust quick codes as follows:-

- Press any button. The first character will change to a flashing '-'.
 - Press ▲ or ▼ to change the flashing character to the required code shown in the quick code tables – see below. Note: An 'X' indicates that the option is not fitted.
- Press ⏪ to scroll to the next character.

☺ You cannot scroll to the next character until the current character is configured.

☺ To return to the first character press ⏩. When all five characters have been configured the display will change to *RNG.HI* followed by *RNG.LD* which allows range high and low limits to be set.

The next press of ⏪ will select Set 2. Adjust each character as described for Set 1. When the last character has been entered press ⏪ again, the display will show

Continue to press ⏪ if you wish to repeat the above quick codes or press ▲ or ▼ to if you are satisfied with the quick codes. The indicator will then automatically go to operator level.

Regolarle nel modo seguente:

- Premere un tasto qualsiasi. Il primo carattere diventerà un trattino '-' lampeggiante.
 - Premere ▲ o ▼ per impostare il carattere lampeggiante sul codice necessario indicato nella tabella dei codici rapidi – vedere la pagina seguente. Nota: una x indica che la funzione non è disponibile.
- Premere ⏪ per passare al carattere successivo.
 - Non è possibile scorrere fino al carattere successivo fino a quando il carattere corrente non è stato configurato.
 - Per tornare al primo carattere, premere ⏩. Dopo aver configurato tutti e cinque i caratteri, il display visualizzerà *RNG.HI* seguito da *RNG.LD* per permettere l'impostazione del fondo scala di visualizzazione e dell'inizio scala di visualizzazione. Premendo nuovamente ⏪ si seleziona Set 2. Regolare ogni carattere come descritto per Set 1. Dopo aver inserito l'ultimo carattere, premere nuovamente ⏪; sul display verrà visualizzato

Continuare a premere ⏪ per ripetere i codici rapidi riportati in precedenza oppure premere ▲ o ▼ quando viene visualizzato se i codici rapidi sono corretti. L'indicatore passerà automaticamente al livello dell'operatore.

Para ajustar estos números, siga este procedimiento

- Pulse cualquier botón. El primer carácter cambiará a un "-" intermitente.
 - Pulse ▲ o ▼ para cambiar el carácter que parpadea al código que se indica en la tabla de códigos de inicio rápido (consulte la página siguiente). Nota: Una x indica que la opción no está configurada.
- Pulse ⏪ para pasar al siguiente carácter.
 - No se puede pasar al carácter siguiente hasta haber configurado el carácter seleccionado.

☺ Para volver al primer carácter, pulse ⏩. Cuando se hayan configurado los cinco caracteres, la pantalla cambiará a *RNG.HI* seguido de *RNG.LD*, que permite configurar los límites del rango superior y del inferior.

Al pulsar ⏪ otra vez se seleccionará el Juego 2. Ajuste cada carácter tal y como se describe para el Juego 1.

Quando haya introducido el último carácter, vuelva a pulsar ⏪, la pantalla mostrará Continúe pulsando ⏪ si quiere repetir los códigos de

inicio rápido; pulse ▲ o ▼ para si está satisfecho con los códigos de inicio rápido. El indicador pasará automáticamente al nivel de operario.

Set 1 Set 1 Juego 1 1 2 3 4 5 Example Esemplio Ejemplo ▶ K C H C D

1. Input type	Tipo di entrata	Tipo de entrada	3. Decimal point (1)	Punto decimale (1)	Punto decimal(1)
G Strain gauge 32h8i	Estensimetro Solo 32h8i	Medida de deformación Sólo 32h8i	0 nnnnn	nnnnn	nnnnn
Thermocouple	Termocoppia	Termopar	1 nnnn.n	nnnn.n	nnnn.n
B Type B	Tipo B	Tipo B	2 nnn.nn	nnn.nn	nnn.nn
J Type J	Tipo J	Tipo J	3 nn.nnn	nn.nnn	nn.nnn
K Type K	Tipo K	Tipo K	4 n.nnnn	n.nnnn	n.nnnn
L Type L	Tipo L	Tipo L			
N Type N	Tipo N	Tipo N			
R Type R	Tipo R	Tipo R			
S Type S	Tipo S	Tipo S			
T Type T	Tipo T	Tipo T			
C Custom	Personal	Custom			
RTD	RTD	RTD			
p Pt100	Pt100	Pt100			
Linear (all units)	Lineare (tutte le unità)	Lineal (todas las unidades)			
M 0-80mV	0-80mV	0-80 mV			
2 0-20mA	0-20mA	0-20 mA			
4 4-20mA	4-20mA	4-20 mA			
Linear 32h8i only	Lineare solo 32h8i	Lineal (sólo 32h8i)			
0 0-10Vdc	0-10Vdc	0-10 V DC			
1 1-5Vdc	1-5Vdc	1-5 V DC			
3 2-10Vdc	2-10Vdc	2-10 V DC			
6 0-5Vdc	0-5Vdc	0-5 V DC			

2. Display units Temperature	Unità di visual. temperatura	Unidades de medida Temperatura
C °C	°C	°C
F °F	°F	°F
K K	K	K
X None	Nessuna	Ningun
P %	%	%

4. PV Colour (2) 32h8i only	Colore PV (2) Solo 32h8i	Color de PV (2) Sólo 32h8i
G Green	Verde	Verde
R Red	Rosso	Rojo
C Colour change on alarm. Green to red	Cambiamento di colore in caso di allarme. Da verde a rosso.	Cambio de color de verde a rojo in caso de alarma
X Not applicable	Non applicabile	No aplicable

5. Home display	Page de repos	Pantalla de inicio
N PV only	Solo PV	Sólo PV
A First Alarm SP only	Solo primo allarme SP	Sólo primera alarma SP
1 PV + Alarm SP R/W	PV + allarme SP R/W	PV + Alarma SP R/W
2 PV + Alarm SP R/O	PV + allarme SP R/O	PV + Alarma SP R/O

2. Display units 32h8i/SG only:	Unità di visual. Solo 32h8i/SG	Unidades Sólo 32h8i/SG
0 Pa	9 mmHG	L V
1 mPa	A Torr	M Amp
2 Kpa	B L-H	R mA
3 Bar	D L-m	T mV
4 mBar	E %RH	U Ohm
5 PSI	G %O2	W ppm
6 Kg/cm²	H %CO2	Y RPM
7 mmWG	J %CP	Z m-s
8 inWG		

(1) Up to 2 decimal places on 3216i and 3204i

(1) Up to 4 decimal places on 32h8i

(1) Fino a 2 posizioni decimali su 3216i e 3204i

(1) Fino a 4 posizioni decimali su 32h8i

(1) Hasta 2 puestos decimales en 3216i y 3204i

(1) Hasta 4 puestos decimales en 32h8i

(2) Cambiamento di colore solo sulla parte superiore del display

(2) Cambio de color sólo en la pantalla superior

Set 1 is followed by <i>R N G . H I</i>	Set this for the maximum display range required	Set 1 è seguito da con <i>R N G . H I</i>	Impostare questo per l'inter- vallo di visualizzazione max. richiesto	Juego 1 seguido de <i>R N G . H I</i>	Para el máximo rango de medida necesario
Then <i>R N G . L D</i>	Set this for the minimum display range required	Quindi <i>R N G . L D</i>	Impostare questo per l'inter- vallo di visualizzazione min. richiesto	Luego <i>R N G . L D</i>	Para el mínimo rango de medida necesario

To Re-Enter Quick Code Mode

If you need to re-enter the 'Quick Configuration' mode this can always be done as follows:-

- Power down the indicator
- Hold button down and power up the indicator again. Keep the button pressed until you are requested to enter a passcode.
- Enter a passcode using the ▲ or ▼ buttons. In a new indicator the passcode defaults to 4. If an incorrect passcode is entered you must repeat the whole procedure.

Per reinserire la modalità di configurazione con codice rapido

Se occorre reinserire la modalità 'Configurazione con codice rapido', questa operazione può essere sempre eseguita come segue:

- Disinserire l'indicatore.
- Tenendo premuto il pulsante , riaccendere l'indicatore. Tenere premuto il tasto fino a quando viene richiesto di inserire un codice.
- Inserire un codice con i pulsanti ▲ o ▼ Negli indicatori nuovi il codice predefinito è 4. Se viene inserito un codice errato occorre ripetere l'intera procedura.

Regreso al modo de configuración rápida

En caso necesario, puede volver en cualquier momento al modo de configuración rápida de la siguiente manera:

- Apague el indicador.
- Mantenga pulsado el botón y vuelva a encender el indicador. Mantenga pulsado el botón hasta que tenga que introducir un código de acceso.
- Introduzca un código de acceso empleando los botones ▲ o ▼. En un indicador nuevo, el código de acceso predeterminado es 4. Si introduce un código de acceso incorrecto, deberá repetir todo el procedimiento.

Pre-Configured Indicator or Subsequent Starts

A brief start up sequence consists of a self test in which all elements of the display are illuminated and the software version number is shown.

The indicator will briefly show the quick codes during start up, then proceed to Operator Level 1.

You will see the display shown below. It is called the HOME display.

☺ If the Quick Codes do not appear during start up, this means that the indicator has been configured in a deeper level of access, see previous note. The quick codes may then not be valid and are therefore not shown.

Controller preconfigurato o avvio successivo

Durante la breve sequenza di accensione viene eseguito un test di autodiagnosi, in cui tutti gli elementi sul monitor vengono illuminati e viene mostrato il numero della versione software.

L'indicatore mostra rapidamente i codici rapidi durante l'avvio, quindi passa al Livello operatore 1.

Sul display viene visualizzato quanto segue. Questo viene chiamato display principale.

☺ Se i codici rapidi non vengono visualizzati durante l'avvio significa che l'indicatore è stato configurato ad un livello d'accesso più approfondito, vedere la nota precedente. I codici rapidi possono non essere validi e pertanto non vengono visualizzati

Indicador preconfigurado o encendidos posteriores

Inicialmente tiene lugar una breve secuencia de arranque, que consiste en una autocomprobación en la que se iluminan todos los elementos de la pantalla y se muestra la versión del software.

El indicador mostrará brevemente los códigos de inicio rápido y a continuación pasará al nivel 1 de operario.

Aparecerá la siguiente pantalla, denominada pantalla de INICIO ("HOME").

☺ Si durante el arranque no aparecen los códigos de inicio rápido, el indicador ha sido configurado en un nivel superior de acceso, como se mencionó anteriormente. Es posible que los códigos no sean válidos y por eso no se muestran.

Set 2 Set 2 Juego 2 32h8i & 3204i 6 7 8 9 10 Example Esemplio Ejemplo ▶ H 3 L H V

6. OP1	OP1	OP1
X Unconfigured	Non configurato	Sin configurar
Relay output	Uscita relè	Salida de relé
Alarm 1	Allarme 1	Alarma 1
H High alarm	Allarme alto	Alarma alta
L Low alarm	Allarme basso	Alarma baja
R Rate-of change - Rising	Velocità di modifica - incrementale	Variación (creciente)
N New alarm flag	Nuova flag allarme	Indicación de nueva alarma
O Sensor break	Rottura sensore	Desconexión del sensor
P Power fail	Interruzione alim. elettrica	Corte de alimentación
With sensor Break	Con rottura sensore	Con desconexión del sensor
7 High alarm	Allarme alto	Alarma alta
8 Low alarm	Allarme basso	Alarma baja
9 Rate-of change	Velocità di modifica	Variación
With power Fail	Con interruzione dell'alimentazione elettrica	Con corte de alimentación
A High alarm	Allarme alto	Alarma alta
B Low alarm	Allarme basso	Alarma baja
C Rate-of change	Velocità di modifica	Variación
With sensor Break and power fail	Con rottura del sensore e interruzione dell'alimentazione elettrica	Con desconexión del sensor y corte de alimentación
E High alarm	Allarme alto	Alarma alta
F Low alarm	Allarme basso	Alarma baja
G Rate-of change	Velocità di modifica	Variación
Additional characters - 3216i (PV Retransmission)	Ulteriori caratteri - 3216i Ritrasmissione PV	Caracteres adicionales - 3216i (Retransmisión de PV)
1 4-20mA	4-20mA	4-20 mA
2 0-20mA	0-20mA	0-20 mA
X Unconfigured	Non configurato	Sin configurar
Digital input	Ingressi digitale	Entrada digitale
Same as Digital inputs A & B.	Idem come ingressi digitali A e D	Igual que la de entradas digitales A y B.

7. OP3 not 3216i	OP3 non 3216i	OP3 no 3216i
X Unconfigured	Non configurato	Sin configurar
Analogue Output	Uscita analogica	Salida analógica
PV Retransmission	Ritrasmissione PV	Retransmisión de PV
1 4-20mA	4-20mA	4-20 mA
2 0-20mA	0-20mA	0-20 mA
3 0-5Vdc	0-5Vdc	0-5 V DC
4 1-5Vdc	1-5Vdc	1-5 V DC
5 0-10Vdc	0-10Vdc	0-10 V DC
6 2-10Vdc	2-10Vdc	2-10 V DC

8. OP4 (AA Relay)	OP4 (relais AA)	OP4 (Relé AA)
X Unconfigured	Non configurato	Sin configurar
Alarm 4	Alarma 4	Alarma 4
H High alarm	Alarme haute	Alarma alta
L Low alarm	Alarme basse	Alarma baja
R Rate-of change- Rising	Vitesse de variation - Montée	Variación (creciente)
N New alarm flag	Nouvel indicateur d'alarme	Indicación de nueva alarma
O Sensor break	Rupture capteur	Desconexión del sensor
P Power fail	Panne d'alimentation	Corte de alimentación
With sensor Break	Avec rupture capteur	Con desconexión del sensor
7 High alarm	Alarme haute	Alarma alta
8 Low alarm	Alarme basse	Alarma baja
9 Rate-of change	Vitesse de variation	Variación
With power fail	Avec coupure d'alimentation	Con corte de alimentación
A High alarm	Alarme haute	Alarma alta
B Low alarm	Alarme basse	Alarma baja
C Rate-of change	Vitesse de variation	Variación
With sensor Break and power fail	Avec rupture capteur et coupure d'alimentation	Con desconexión del sensor y corte de alimentación
E High alarm	Alarme haute	Alarma alta
F Low alarm	Alarme basse	Alarma baja
G Rate-of change	Vitesse de variation	Variación

9 & 10 Digital inputs A & B	Entrata digitale A e B	Entradas digitales A y B
X Unconfigured	Non configurato	Sin configurar
(Dig in A not available on 32h8i/SG)	(Dig in A non è disponibile su 32h8i/SG)	(32h8i/SG no incluye la entrada digital A)
W Alarm acknowledge	Conferma ricezione allarme	Reconocimiento de alarma
K Keylock	Blocco tasti	Bloqueo de teclado
U Remote up button	Pulsante su remoto	Botón ARRIBA remoto
D Remote down button	Pulsante giù remoto	Botón ABAJO remoto
V Recipe 2/1 select	Selezione ricetta 2/1	Selección de receta 2/1
J Alarm Inhibit	Inibizione allarme	Inhibición de alarma
M Peak Reset	Reset picco	Reinício de pico
Y Freeze PV	Blocco PV	Congelación de PV
T Tare correction	Correzione tara	Corrección de tara
Z Strain gauge Auto-zero calibration – 32h8i/SG only	Azzeramento automatico e taratura intervallo di misura – solo 32h8i/SG	Calibración automática de cero y escala (sólo 32h8i/SG)

HOME Display Display Principale HAUPTANZEIGE Example 32h8i Esemplio 32h8i Ejemplo 32h8i

	From any display - press to return to the HOME display	Premere questo tasto da qualsiasi display per tornare al display principale.	Para volver a la pantalla de INICIO desde cualquier pantalla.
	Press to select a new parameter. Hold down to continuously scroll through parameters.	Premere questo tasto per selezionare un nuovo parametro. Tenere premuto questo tasto per scorrere continuamente i parametri.	Para seleccionar un nuevo parámetro. Si se mantiene pulsado, para pasar de un parámetro a otro.
	Press to change or decrease a value	Premere per cambiare o ridurre un valore.	Para cambiar o reducir un valor
	Press to change or increase a value	Premere per cambiare o aumentare un valore.	Para cambiar o aumentar un valor.

Process Value & Units	Valore di processo e Unità	Valor de proceso y Unidades
Message Centre	Centro messaggi	Centro de mensajes
A scrolling message may appear in this section. For example, 'ALARM 1 HIGH'	In questa sezione può comparire un messaggio scorrevole. Ad esempio, 'ALARM 1 HIGH'	En esta sección pueden aparecer mensajes en movimiento. Por ejemplo, 'ALARM 1 HIGH'

ALM Alarm active (Red)	Allarme attivo (rosso)	Alarma activa (color rojo)
OP1 Lit when output 1 is ON	Si accende quando l'uscita 1 è ON	Encendido si la salida 1 está activa
OP2 This appears in 3216i only and is lit when output 2 is ON	Viene visualizzato solo in 3216i e si accende quando l'uscita 2 è ON	Sólo aparece en el 3216i y está encendido si la salida 2 está activa
OP3 Lit when output 3 is configured to retransmit the process value	Si accende quando l'uscita 3 è configurata per ritrasmettere il valore di processo	Encendido si la salida 3 está configurada para retransmitir el valor de proceso
OP4 Lit when output 4 is ON	Si accende quando l'uscita 4 è ON	Encendido si la salida 4 está activa
REM Communications active	Canali di comunicazione attivi	Comunicaciones activas

Alarm Indication

The red ALM beacon will flash. A scrolling text message will describe the source of the alarm. Any output attached to the alarm will operate.

To acknowledge the alarm: Press AND (ACK) together

If the alarm is still present the ALM beacon will light continuously.

By default alarms are configured as non-latching, de-energised in alarm.

Out of Range Indication

HHHHH/LLLLL = input too high/low

Sensor Break Indication